

MOD DE UTILIZARE REZISTENTE LA CĂLDURĂ SAM

DESCRIERE: Mânușe de protecție cu finisaj degete rezistente la căldură. Mânușele sunt marcate în conformitate cu standardul EN 420:2003, EN 388:2003 și EN 407:1994 această cu logo-ul furnizorului numărul de tip, anul de producție și cu pictogramă destinată protecției. Mânușile certificate și adecvate pentru sudare sunt marcate cu numărul standardului EN 12 477:2003 și clasa A/B.

GRADE DE PROTECȚIE CONFORM STANDARDULUI EN 388: 2016
Rezistența la abrazare: A (1-4; X - fără experiență)
Rezistența la tăiere: B (1-5; X - fără experiență)
Rezistența la rupere ulterioară: C (1-4; X - fără experiență)
Rezistența la strângere: D (1-4; X - fără experiență)
Rezistența la TDM: E (A-F; X - fără experiență)
CLASĂ DE PROTECȚIE CONFORM EN 12 477:2003: A B
Capacitate redusă de apurare (alte procedee de sudare) A B
Capacitate mai bună de prindere (sudare WIG/TIG) B

NAVODILA ZA UPORABO TOPLLOTNO ODPORNE SAM

OPIS: Petrsnete, toplotno odporne rokavice. Rokavice imaju oznakę, ka kaže, da su u skladu s standardi EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994, in nosijo logo dobavitelja, številko modela, leto izdelave in simbole za zaščito. Rokavice so certificirane in primerne za uporabo med varjenjem; imajo oznako, da so v skladu s standardom EN 12 477:2003 in zaščito razreda A/B.

NAZIV MATERIAL EN 12 477:2003 A/B EN 388:2016 ABCDE EN 407:2003 ABCDEF MĂRIMI DISPONIBILE
SAM spalt de bovină A 3133X 413X4X 10

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE OPGORNO NA TOPLOTU SRB

OPIS: Zaštitne rukavice sa prstj otporne na toplotu. Rukavice su označene u skladu sa EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 i to logotipom dobavljača, brojem modela, godinom proizvodnje i pikogramima zaštitne oznake. Rukavice koje su sertifikovane i pogodne za zavarivanje označene su brojem norme EN 12 477:2003 i klasom A/B.

NAZIV MATERIAL EN 12 477:2003 A/B EN 388:2016 ABCDE EN 407:2003 ABCDEF DOSTUPNE VELIĆINE
SAM govedi špalit A 3133X 413X4X 10

INSTRUCȚIA 3 EKSPLOATAȚII TERMOSTIKI SAM

OPIS: Zaštitni termotički rukavici na p'ly natka. Rukavici vādielno di EN 420: 2003, EN 388: 2003 i EN 407: 1994 marovani logotipom postavljaćnina, tipovim nomerom, rokom vitgotivnāia i pikogramima zaštitnogo priznačnena. Na rukavicih sertifikatovani i zas'tosovuvani dia zavarivanja s pokazivāno nomera standardu EN 12 477: 2003 i klasa A/B.

NAZBA MATERIAL EN 12 477:2003 A/B EN 388:2016 ABCDE DOSTUPNI RŐZMIRI
SAM ylvoviiy silnik A 3133X 413X4X 10

NOTICE D'UTILISATION RÉSISTANT À LA CHALEUR SAM

DESCRIPTION: Les gants de protection 5 doigts résistants à la chaleur. Les gants sont marqués conformément aux normes EN 420:2003, EN 388:2003 et EN 407:1994 de logo du fabricant, du n° de type, de l'année de production et des pictogrammes de désignation de protection. Les gants certifiés et convenables au soudage sont marqués du numéro de la norme EN 12 477:2003 et de la classe A/B.

NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 388 : 2016
NIVEAU DE PROTECTION SUIVANT EN 407 :
Résistance contre les coupes: B (1-5; X - non éprouvée)
Résistance contre d'autres déchirures: C (1-4; X - non éprouvée)
Résistance contre le transperçement: D (1-4; X - non éprouvée)
Résistance à la coupeure TDM: E (A-F; X - non éprouvée)
Capacité de prise moins bonne (autres procédés de soudage): A
Capacité de prise meilleure (soudage TIG): B

NOM MATÉRIAU EN 12 477:2003 A/B EN 388:2016 ABCDE EN 407:2003 ABCDEF TAILLES DISPONIBLES
SAM Croûte de cuir de boeuf A 3133X 413X4X 10

GEBRUIKSAANWIJZING HITTEBESTENDIG SAM

BESCHRJVING: Hittebestendige beschermende vingerhandschoenen. De handschoenen zijn geteekende volgens EN 420:2003, EN 388:2003 en EN 407:1994 en wel met het logo van de leverancier, modelnummer, productjaar en pictogrammen van de beschermingsklasse. Handschoenen die geschikt zijn voor lassen zijn aangegeefd met de norm EN 12 477:2003 en klasse A/B.

BESCHERMINGSNIVEAU VOLGENS EN 388: 2016
Schuurweerstand: A (1-4; X - onbeproefd)
Sniijweerstand: B (1-5; X - onbeproefd)
Schuurweerstand: C (1-4; X - onbeproefd)
Perforatieweerstand: D (1-4; X - onbeproefd)
Sniijweerstand TDM: E (A-F; X - onbeproefd)
BESCHERMINGSNIVEAU VOLGENS EN 12 477: 2003:
Lagere grip (overige lasprocedures): A
 hogere grip (WIG/TIG-lasen): B

NAAM MATERIAAL EN 12 477:2003 A/B EN 388:2016 ABCDE EN 407:2003 ABCDEF BESCHERMBARE MATEN
SAM rundspiltleer A 3133X 413X4X 10

KULLANIM TALIMATLARI ISYA DAYANKLI SAM

AÇIKLAMA: Bes-parmaklı, isya dayanıklı eldivenler. Eldivenler, EN 420:2003, EN 388:2003 ve EN 407:1994 standartlarına göre etiketlenmiş ve terdâricinin logosunu, model numarısını, üretim yılı ve koruma sembollerini taşımaktadırlar. Kaynak yaparken kullanılmak üzere belgelennmiş ve uygun olan eldivenlerdir. EN 12 477:2003 standardı ve A/B sınıfı ile etiketlenmişlerdir.

AD MALZEME EN 12 477:2003 A/B EN 388:2016 ABCDE EN 407:2003 ABCDEF MEVCUT BĖDĖNLER
SAM yarma siđir derisi A 3133X 413X4X 10

INSTRUCȚIA PO PRIMENENIU TERMOSTOIKI SAM

OPISANIE: Pitglavnaia bespazhnaia termoostoiķnaia perчатki. Perчатki marķirovani s sootvetstviem s EN 420:2003, EN 388:2003 i EN 407:1994 logotipom postavšiča, nomerom modeli, godom vypuska i zaščitnimi pikogramami. Perчатki sertifikatirovani, prigodni dia sverķki, pomenečeni nomerom standarda EN 12 477:2003 i klasom A/B.

HAZVANIE MATERIAL EN 12 477:2003 A/B EN 388:2016 ABCDE EN 407:2003 ABCDEF DOSTUPNIJE RAZMĖRY
SAM korovii silnik A 3133X 413X4X 10

UDHËZIMET E PËRDORIMIT SAM REZISTENTE NDAJ NXHTËSISË SQ


PËRSCHIRMJA: Doreza me pesë gjehta, rezistente ndaj nxhtësisë. Këto doreza janë etiketuar në përputhje me EN 420:2003, EN 388:2003 dhe EN 407:1994 dhe mbajnë logon e furnizuesit, numrin e modelit, vitin e prodimit dhe simbolin e mbrojtjes. Doretat e certifiçuarat dhe të përshatshme për saldim janë etiketuar me EN 12 477:2003 dhe kategorinë A/B.

EMRI MATERIALI EN 12 477:2003 A/B EN 388:2016 ABCDE EN 407:2003 ABCDEF MASAT E DIS-PONUESHME
SAM lëkurë lophe e ndarë A 3133X 413X4X 10

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΔΕΡΜΑ ΚΑΙ ΣΥΝΥΛΑΣΜΟΣ SAM

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: Γάντια ανθεκτικά στη θερμότητα με πέντε δάχτυλα. Τα γάντια φέρουν σήμανση σύμφωνα με τα πρότυπα EN 420:2003, EN 388:2003 και EN 407:1994, και φέρουν το λογότυπο του προμηθευτή, τον αριθμό μοντέλου, το έτος κατασκευής και σύμβολα προστασίας. Τα γάντια που είναι πιστοποιημένα και κατάλληλα για εργασία, σήμασκληπτούν με το πρότυπο EN 12 477:2003 και την κατηγορία A/B.

ONOMAΣΙΑ YΛΙΚΟ EN 12 477:2003 A/B EN 388:2016 ABCDE EN 407:2003 ABCDEF ΔΙΑΒΕΣΙΜΑ ΜΕΤ ΕΘΗ
SAM διαχωρισμένο δέρμα αγελάδας A 3133X 413X4X 10

 - Marque de conformité Serbie

 - la marque de conformité de l'Ukraine

FR


Déclaration de conformité à télécharger sur www.ardon.cz. Chaque paire des gants porte l'identification de la taille, du fabricant (ARDON SAFETY s.r.o./ nom de marque ARDON®), le type des gants, le mois et année de fabrication, la marque CE, le numéro de la norme correspondante (par ex. EN 388) et les symboles désignant les qualités supplémentaires des gants. Avant toute utilisation, examinez les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Évitez de porter des gants endommagés, usés ou souillés (également à l'intérieur) de toute substance qui pourrait irriter ou infecter la peau et pourrait causer des dermatites. En présence d'une dermatite, il est impératif de consulter un médecin ou un dermatologue. Après usage nettoyez les gants avec un tissu sec pour enlever tous les contaminants. S'ils doivent être réutilisés, s'assurer que la doublure interne puisse sécher avec facilité.

Les niveaux de performance concernent la zone de la paume du gant. Utiliser les gants pendant un délai de 5 ans à partir de la date de production imprimée sur le gant. La durée de vie du gant utilisé dépend du port et de l'abrasion.

UV: Dans le norm il n'y a pas une methode indiquer de tester contre radiation UV mais avec les matérielles utilisée on ne peut pas expecter des problèmes.

Danger électrique: Ne faites usage de ces gants quand ces gants sont humides et en circonstance de danger électrique !

 - het conformiteitsmerkteken van Servië

 - het conformiteitsmerkteken van Oekraïne

NL

Verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.ardon.cz. Op elk paar handschoenen wordt aangegeven: de maat, het identificatiemerk van de fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o./merknaam ARDON®), de aanduiding van het type handschoenen, maand en jaar van productie, de CE-markering en het nummer van de relevante norm (bijv. EN 388), en symbolen die aanvullende eigenschappen van het handschoenen aangeven.


Controleer voor gebruik of de handschoenen geen gebreken of defecten vertonen en draag geen beschadigde, sterk bevulde, versleten of smerige (ook aan de binnenkant) handschoenen met om het even welke stof want dit kan de huid irriteren en/of infecteren en leiden tot huidontsteking. Vraag in dat geval raad aan de bedrijfsarts of raadpleeg een dermatoloog. Maak de handschoenen na gebruik grondig schoon met een droge doek om vuil te verwijderen. Als de handschoenen later nog opnieuw zullen worden gedragen, berg ze dan zodanig op dat de voering aan de binnenkant goed kan drogen.

De prestaties werden gemeten in de handpalm van de handschoen. De handschoenen kunnen worden gebruikt tot 5 jaar na de productiedatum die op de handschoen gedrukt staat. De levensduur van gebruikte handschoenen hangt af van de slijtage en wrijving.

UV: Binnen de norm is er geen testmethode voor UV straling, maar, normaal gesproken zal dit geen probleem geven met de gebruikte materialen.

Electriciteits gevaar: Dit product kan stroom geleiden, het risico is hoger wanneer het product nat is !

 - Угунтук ішарети Сирбистан

 - Украйна'нин угунтук ішарети

TUR

Uygunluk beyanı indirilmek üzere www.ardon.cz adresinde mevcuttur. Ürün üzerindeki CE işareti, ürünün bu standartla uyumlu olduğunu bir belgesi olarak hizmet verir. ARDON SAFETY s.r.o./merknaam ARDON®, üretim markası (ARDON SAFETY s.r.o./ marka adı ARDON®), ürünün türü ve kategorisi, üretim ayı ve yılı, CE işareti, ilgili standartlar numarası (örneğin EN 388) ve ilave eldiven özelliklerini gösteren semboller.

Kullanmadan önce eldivenleri kontrol edin ve herhangi bir maddenin yapılmış hasarlı, çok yağlanmış, aşınmış veya kirli (iç tarafı da) eldivenler kullanılmaktan kaçınma yoksa cildinizde aşınma ve/veya enfeksiyon oluşabilir ve dermatite neden olabilir. Bu durumda şirket doktorundan tıbbi yardım alın veya bir dermatologa danışın. Kullandıktan sonra eldivenleri her türlü kirlenmeye ortadan kaldırma için kuru bir bezle iyice temizleyin. Eldivenler tekrar kullanılacaksa desteğin iç astarı kolayca kuruyabilecek biçimde saklayın.

Performans seviyeleri eldivenin avuç alanıyla ilgilidir.

 - Знак соответствия Сербия

 - знак соответствия Украины

RU

Декларация соответствия доступна для скачивания на веб-сайте www.ardon.cz. На каждой паре перчатки указывается следующее: размер, идентификация производителя (ARDON SAFETY s.r.o./название бренда ARDON®), маркировка типа перчатки, месяц и год производства, маркировка CE и номер соответствующего стандарта (например, EN 388), символы, обозначающие дополнительные характеристики перчатки.

Перед использованием, проверьте перчатки на наличие дефектов или недочетов и избегайте ношения испорченных, сильно испачканных, запыленных или грязных (также изнутри) перчаток от любых веществ, это может вызвать раздражение и/или инфекцию кожи и может начаться дерматит. В таком случае обращайтесь за консультацией к доктору, дерматологу или к дерматологу. После использования, тщательно очистите перчатки сухой тряпкой что бы очистить от загрязнителей. Если перчатки будете повторно носить, держите их таким образом что бы внутренний утеплитель мог бы легко высушиться. Защитные параметры действительны только на ладонь перчатки. Перчатки могут быть использованы из упаковки в течение 5 лет после даты производства, которая указана на перчатке. Время использования перчатки определяется в зависимости от износа и стерильности.

Ультрафиолет: в согласии с нормой EN12477/A1: 2005 на данный момент нет метода тестирования на излучение UV, ну в обычной обстановке, использование данных материалов не создает таких проблем.

Опасности электрошока: В случае, когда перчатки используются для дуговой сварки они не обеспечивают защиты от электрошока, вызванного неисправным оборудованием или работой, и электроустойчивость снижается если перчатки мокрые, грязные или пропитаны потом, это повышает риск.

 - Përputhshmëria shënon Serbinë

 - shenjën e konformitetit të Ukrainës

SQ

Deklarata e konformitetit disponohet për shkarkim në www.ardon.cz. Secila palë dorashka identifikohet si në vijim: masa, firma e prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o./ emri i markës ARDON®), lloji dhe kategoria e produktit, muaji dhe viti i prodhimit, shenja CE dhe numri i standardit përkatës (p.sh. EN 388), simbolet që tregojnë karakteristikat shitesë të dorashka.

Suorituskykytasot liittyvät käsineen kämmenalueeseen. Käsiä voi käyttää viisi vuotta valmistuspäivän jälkeen. Valmistuspäivä on merkitty käsineisiin. Käsiin käyttöikä määräytyy kulumisen ja hankauksen mukaan.

UV: Tässä standardissa ei ole UV-säteilyä koskevaa testimenetelmää, mutta normaalitapauksessa se ei aiheuta ongelmia käytettyjen materiaalien kanssa.

Sähkön aiheuttama vaara: Nämä tuotteet voivat välittää sähkövirtaa, riski on suurempi tuotteen ollessa märkä!

 - Σήμανση συμμόρφωσης Σερβία

 - το σήμα συμμόρφωσης της Ουκρανίας

EL

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση www.ardon.cz. Κάθε ζευγάρι γάντια έχει τα εξής αναγνωριστικά στοιχεία: μέγεθος, марка κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o./όνομα εμπορικού σήματος), τύπο και κατηγορία προϊόντος, μήνα και έτος κατασκευής, σήμανση CE και κωδικό του σχετικού προτύπου (π.χ. EN 388), σύμβολα που υποδεικνύουν επιπρόσθετα χαρακτηριστικά των γαντιών.

UV: Σε αυτό το πρότυπο δεν υπάρχει μέθοδος δοκιμής που να ενδεικνύεται για την υπεριώδη ακτινοβολία, αλλά, σε γενικές γραμμές, δεν απαντώνται προβλήματα με τα υλικά που χρησιμοποιούνται.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας: Τα προϊόντα αυτά δεν παρέχουν μόνωση από το ηλεκτρικό ρεύμα. Ο κίνδυνος αυξάνεται όταν το προϊόν είναι υγρό!

CZ: Certifikát byl vydán notifikovanou osobou č.:

SK: Osvedčenie(-ia) EU o typových skúškach vydané prostredníctvom not. osoby č.:

PL: Certyfikat(y) badania WE wydany(e) przez:

EN: Certificate EU issued by notified body:

DE: Zertifikat EU ausgestellt von benannter Stelle:

BG: Сертификат ЕС, издаден от нотифициран орган:

HR: Potvrda EU koju je izdalo prijavljeno tijelo i.d.:

HU: Az i.d. bejelentett szervezet által kiállított EU bizonyítvány:

LT: Notifikuotosios įstaigos išduotas ES sertifikatas:

LV: Pilnvarotās iestādes izsniegts ES sertifikāts:

RO: Certificatul UE eliberat de organismul notificat:

SL: Potrtilo EU, ki ga je izdal priglašeni organ:

SRB: Цертификат ЕУ издат од стране пријављеног тела:

UA: Сертифікат ЄС, виданий уповноваженим органом:

FR: Certificat UE délivré par l'organisme notifié:

NL: EU-certificaat afgegeven door aangemelde instantie:

TUR: Onaylanmış kuruluş tarafından verilen Sertifika AB:

SQ: Сертификат ЕС, выданный уполномоченным органом:

RU: Ilmoitetun laitoksen myöntämä EU-sertifikaatti:

EA: Πιστοποιητικό ΕΕ που εκδίδεται από κοινοποιημένο οργανισμό:

Institut pro testování a certifikaci, a.s., třída Tomáše Bati 299, Zlín – Louky, 763 02, Česká republika.